

**Missi sunt contra Pyrrum duces P. Sulpicius et Decius Mus**  
 Duces contra Pyrrum sunt missi consules P. Sulpicius et Decius  
*Capitani contro Pirro furono mandati i consoli P. Sulpicio e Decio*

**consules. Certamine commisso Pyrrus vulneratus est, elephanti**  
 Mus. Commisso certamine Pyrrus est vulneratus, elephanti  
 Mure. *Ingaggiata battaglia Pirro fu ferito, gli elefanti*

**interfecti, viginti milia caesa hostium, et ex Romanis tantum**  
 interfecti, caesa viginti milia hostium, et ex Romanis tantum  
*uccisi, fatti a pezzi ventimila nemici, e dei Romani solo*

**quinque milia; Pyrrus Tarentum fugatus.**  
 quinque milia; Pyrrus fugatus Tarentum.  
*cinquemila; Pirro fu ricacciato a Taranto.*

**XIV. Interiecto anno contra Pyrrum Fabricius est missus, qui**  
 Interiecto anno contra Pyrrum est missus Fabricius, qui prius  
*A distanza d'un anno contro Pirro fu mandato Fabrizio, che prima*

**prius inter legatos sollicitari non poterat quarta regni parte pro-**  
 inter legatos non poterat sollicitari promissa quarta parte  
*fra gli ambasciatori non s'era lasciato corrompere dalla promessa della quarta parte*

**missa. Tum, cum vicina castra ipse et rex haberent, medicus**  
 regni. Tum cum haberent ipse et rex vicina castra, medicus  
*del regno. Allora avendo egli e il re vicini gli alloggiamenti, il medico*

**Pyrrum nocte ad eum venit, promittens veneno se Pyrrum oc-**  
 Pyrrum nocte venit ad eum, promittens se occisurum veneno Pyrrum,  
*di Pirro di notte venne da lui, promettendo che avrebbe avvelenato Pirro,*

**cisurum, si sibi aliquid polliceretur. Quem Fabricius vinctum**  
 si sibi polliceretur aliquid. Quem Fabricius iussit  
*se (Fabrizio) gli assicurasse qualche compenso. E Fabrizio ordinò*

**reduci iussit ad dominum Pyrrumque dici quae contra caput**  
 reduci vinctum ad dominum et dici Pyrrum quae medicus  
*che fosse ricondotto legato al suo padrone e si dicesse a Pirro che cosa il medico*

**eius medicus spondisset. Tum rex admiratus eum dixisse**  
 spondisset contra caput eius. Tum rex admiratus eum fertur dixisse:  
*avesse promesso contro la vita di lui. Allora il re ammirandolo si vuole dicesse:*